

## **Прием добровольных пожертвований в помощь пострадавшим в результате землетрясения в префектуре Кумамото**

Посольство Японии в Кыргызской Республике

27 апреля 2016 года

Регион Кюсю, вследствие произошедшего 14 апреля 2016 года землетрясения интенсивностью до 7 баллов в эпицентре в районе Кумамото одноименной префектуры, а также последующих продолжительных толчков, понес огромный ущерб.

В настоящее время Посольство Японии в КР, Красный Крест Японии и префектура Кумамото принимают пожертвования в помощь пострадавшим от стихийного бедствия. Реквизиты банковских счетов для перечисления средств для пострадавших указаны ниже. Период принятия пожертвований Посольством Японии в КР и Красным Крестом Японии до 30 июня 2016 года.

### Посольство Японии в Кыргызстане

Имя получателя: Embassy of Japan in the Kyrgyz Republic

Название банка: Demir Kyrgyz International Bank

Адрес банка: 245, Chui Ave., Bishkek, Kyrgyzstan

SWIFT код: DEMIKG22

BIC:118003

Номер счета: 1180000073840650 (USD)

1180000073840549 (KGS)

### Префектура Кумамото

Имя получателя: Kumamotojishingienkin

Название банка: The Higo Bank, Ltd

Название филиала: KENCHO BRANCH

Адрес банка: 6-18-1, Suizenji, Chuo-ku, Kumamoto, Japan

SWIFT код: HIGOJPJT

Номер счета: 1639261

### Красный Крест Японии

Имя получателя: The Japanese Red Cross Society

Название банка: SUMITOMO MITSUI BANKING CORPORATION

Название филиала: GINZA BRANCH

Адрес банка: 5-8-10, Ginza, Chuo-ku, Tokyo, Japan

SWIFT код: SMBCJPJT

Номер счета: 026-8372918

Помощь, поступающая японскому Красному Кресту из-за рубежа, как правило, используется как «фонды по проведению спасательных работ» (будут использованы для спасательной деятельности Японского Красного Креста). В случае, если Вы желаете, чтобы перечисленные средства были использованы в качестве «добровольных пожертвований», а не в качестве «фондов на проведение спасательных работ» (средства от Японского Красного Креста, будут направлены в распределительный комитет пожертвования муниципалитетов, и через комитет выплачены пострадавшим в качестве пожертвования), после отправки средств необходимо будет написать на адрес эл. почты Японского Красного Креста ([donation@jrc.or.jp](mailto:donation@jrc.or.jp)) указав: (1) что данный перевод является «пожертвованием», (2) Имя отправителя, (3) сумма отправления, (4) дату перевода (5) название банка отправителя.